

سُورَةُ الْمُلْكِ

Al-Mulk
Makkiyah · 30

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

tabârakalladzî biyadihil-mulku wa huwa ‘alâ kulli syai’ing qadîr

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

alladzî khalaqal-mauta wal-ḥayâta liyabluwakum ayyukum aḥsanu ‘amalâ, wa huwal-‘azîzul-ghafûr

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾

alladzî khalaqa sab’a samâwâtin thibâqâ, mâ tarâ fî khalqir-raḥmâni min tafâwut, farji’il-bashara hal tarâ min futhûr

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ حَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

tsummarji’il-bashara karrataini yangqalib ilaikal-basharu khâsi’aw wa huwa ḥasîr

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

wa laqad zayyannas-samâ’ad-dun-yâ bimashâbiḥa wa ja’alnâhâ rujûmal lisy-syayâthîni wa a’tadnâ lahum ‘adzâbas-sa’îr

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبُئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

wa lilladzîna kafarû birabbihim ‘adzâbu jahannam, wa bi’sal-mashîr

إِذَا الْقُؤُوزَ فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورٌ ﴿٧﴾

idzâ ulqû fihâ sami’û lahâ syahiḳaw wa hiya tafûr

تَكَادُ نَمِيزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْقَىٰ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

takâdu tamayyazu minal-ghaîdh, kullamâ ulqiya fihâ faujun sa’alahum khazanatuhâ a lam ya’tikum nadzîr

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ ۖ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

qâlû balâ qad jâ’anâ nadzîrun fa kadzdzabnâ wa qulnâ mâ nazzalallâhu min syai’in in antum illâ fî dlalâling kabîr

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

wa qâlû lau kunnâ nasma’u au na’qilu mâ kunnâ fî ash-ḥâbis-sa’îr

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ ۖ فَسُحِّقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

fa’tarafû bidzambihim, fa suḥqal li’ash-ḥâbis-sa’îr

:	إِنَّ الَّذِينَ يُخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾	:
	innalladzîna yakhsyauna rabbahum bil-ghaibi lahum maghfiratuw wa ajrung kabîr	
:	وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾	:
	wa asirrû qaulakum awij-harû bih, innahû 'alîmum bidzâtish-shudûr	
:	أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾	:
	alâ ya'lamu man khalaq, wa huwal-lathîful-khabîr	
:	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾	:
	huwalladzî ja'ala lakumul-ardla dzalûlan famsyû fi manâkibihâ wa kulû mir rizqih, wa ilaihin-nusyûr	
:	ءَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورٌ ﴿١٦﴾	:
	a amintum man fis-samâ'i ay yakhsifa bikumul-ardla fa idzâ hiya tamûr	
:	أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٌ ﴿١٧﴾	:
	am amintum man fis-samâ'i ay yursila 'alaikum hâshibâ, fa sata'lamûna kaifa nadzîr	
:	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ ﴿١٨﴾	:
	wa laqad kadzdzaballadzîna ming qablihim fa kaifa kâna nakîr	
:	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفْتٍ وَيَقْبِضُنَّ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾	:
	a wa lam yarau ilath-thairi fauqahum shâffâtiw wa yaqbidln, mâ yumsikuhunna illar-raḥmân, innahû bikullî syai'im bashîr	
:	أَمَنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢٠﴾	:
	am man hâdzalladzî huwa jundul lakum yanshurukum min dûnir-raḥmân, inil-kâfirûna illâ fi ghurûr	
:	أَمَنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾	:
	am man hâdzalladzî yarzuqukum in amsaka rizqah, bal lajjû fi 'utuwwiw wa nufûr	
:	أَفَمَنْ يَمْتَشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمَّنْ يَمْتَشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾	:
	a fa may yamsyî mukibban 'alâ waj-hihî ahdâ am may yamsyî sawiyyan 'alâ shirâthim mustaqîm	
:	قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾	:
	qul huwalladzî ansy'a'akum wa ja'ala lakumus-sam'a wal-abshâra wal-af'idah, qalîlam mâ tasykurûn	
:	قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾	:
	qul huwalladzî dzara'akum fil-ardli wa ilaihi tuḥsharûn	
:	وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾	:
	wa yaqûlûna matâ hâdzal-wa'du ing kuntum shâdiqîn	

:

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢٦﴾

qul innamal-'ilmu 'indallâhi wa innamâ ana nadzîrum mubîn

:

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

fa lammâ ra'auhu zulfatan si'at wujûhulladzîna kafarû wa qîla hâdzalladzî kuntum bihî tadda'ûn

:

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِیَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

qul ara'aitem in ahlakaniyallâhu wa mam ma'îya au raḥimanâ fa may yujîrul-kâfirîna min 'adzâbin alîm

:

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٩﴾

qul huwar-raḥmânu âmannâ bihî wa 'alaihi tawakkalnâ, fa sata'lamûna man huwa fî dlalâlim mubîn

:

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْحَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٣٠﴾

qul ara'aitem in ashbaḥa mâ'ukum ghauran fa may ya'tikum bimâ'im ma'în